

大会

Distr.: General
10 October 1998
Chinese
Original: English

大会

Distr.: General
10 October 1998
Chinese
Original: English

导言

根据联合国环境规划署(环境署)理事会第十九届会议所作的决定,理事会于1998年5月20日至22日在内罗毕环境署总部召开了第五届特别会议。理事会在1998年5月22日届会第6次会议上通过了本记录。

第一章

会议安排

A. 会议开幕

1. 理事会主席 **Arnoldo Jose Galbadon** 先生(委内瑞拉)于 1998 年 5 月 20 日星期三上午 10 时 35 分宣布联合国环境规划署(环境署)理事会第五届特别会议开幕。

2. **Galbadon** 先生在其开幕辞中指出,人们在经历了第十九届会议上出现的危机之后,现又恢复了往日的乐观态度和信赖感:就环境署的任务范围作了具体规定的《内罗毕宣言》得到了广泛的欢迎;已就内部管理问题做出了有益的决定;且新执行主任的任命亦有助于恢复人们的信心。理事会第五届会议必须审查联合国大会关于全面审查和审评《21 世纪议程》实施情况的特别会议的结果。环境署作为一个推动此方面工作的机构负有重大责任。理事会还必须审查环境署的管理与行政支助工作;为此,必须仔细地分析常驻代表委员会提交的各项提议。理事会还需要审议部长和官员高级别委员会就环境署的改革工作及其供资问题、特别是就重点处理淡水问题得出的各项结论。最后,理事会必须在《内罗毕宣言》的范围内分析环境署如何作为各项环境公约之间的协调桥梁发挥作用。主席发言的全文列在本记录附件二中。

3. 肯尼亚环境保护部部长 **Francis K. Nyenze** 先生在会议开幕式上对各位与会者前来肯尼亚表示欢迎,对联合国秘书长最近访问肯尼亚所表示感谢,并说他认识到,联合国需要在一个象肯尼亚这样的发展中国家中有一个常设中心。他说肯尼亚政府将继续努力,改善为该中心提供的通讯支持和安全保护。肯尼亚认为,应为环境基金拨出更大比例的资金。他指出,为了实施《21 世纪议程》,尚需付出很大的努力,并表示他的国家希望全球环境贷款设施(全球环贷)将全面贯彻落实其大会通过的各项政策性建议。他欢迎环境署和联合国及农业组织(粮农组织)为拟定事先知情同意(知情同意)公约做出的共同努力,但又指出,鉴于有关化学品管制方面的条约日益增多,需要通过相互协调来避免重复工作、并增进对这些条约的遵守。肯尼亚一直设法实施《21 世纪议程》中的某些内容,但尽管肯尼亚拥有淡水资源,该国政府有关到 2000 年时使所有家庭都能得到洁净用水的目标却难以得到实现。他欢迎理事会决定审查淡水方面活动所取得的进展、并期待理事会审议共有淡水资源的使用问题。

4. 理事会开幕式上还听取了环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生的发言;他对各位与会者前来内罗毕表示欢迎,并强调环境署希望联合国设于内罗毕的机构有一天可与其它重要的联合国中心并驾齐驱。他强调说,环境署已为满足所有区域的特殊需要作出承诺,并指出环境署已认为到小岛屿发展中国家的独特境况。他汇报了环境署将为努力贯彻落实《内罗毕宣言》而在下列四个重点领域中开展的活动,即:

(a) 建立应急反应能力及加强预先报警和评估方面的职能;

(b) 协调和制定涉及下列诸领域的环境政策手段:

(一) 向各项环境公约提供支助;

(二) 化学品问题,包括缔结一项事先知情同意公约、以及就一项关于持续存在有机污染物的具有法律约束力的国际文书进行谈判;

(三) 为实施各项环境协定制定各种经济手段;

(c) 淡水问题、包括在淡水资源问题上加强与全球环贷之间的协作;

(d) 工业与技术转让。

5. 他概要地介绍了若干项涉及精简环境署的组织结构的提议,即力争实现接近30%的节余,将节余下来的资金用作环境署各项方案的经费。他强调有一个稳固的财政基础的重要性,以便使环境署得以履行其已予进一步增强的任务和得以应付在世界范围内不断出现的环境挑战;为此,他宣布至少将环境基金的资金数额恢复到 1993 年水平的目标,即超过 65 000 000 美元。执行主任发言的全文列于本记录附件三。

B. 出席情况

6. 下列理事会理事国派代表出席了会议¹

阿尔及利亚	挪威
阿根廷	巴基斯坦
澳大利亚	秘鲁
奥地利	菲律宾
白俄罗斯	波兰
比利时	大韩民国
科摩罗	匈牙利
古巴	印度
捷克共和国	印度尼西亚
芬兰	伊朗伊斯兰共和国
法国	意大利
德国	日本
博茨瓦纳	肯尼亚
布隆迪	俄罗斯联邦
喀麦隆	斯洛伐克
加拿大	苏丹
智利	阿拉伯叙利亚共和国
中国	泰国
哥伦比亚	突尼斯
马拉维	土耳其
毛里塔尼亚	大不列颠及北爱尔兰联合王国
墨西哥	美利坚合众国
摩洛哥	委内瑞拉
荷兰	津巴布韦
尼日利亚	

¹ 理事会的理事国是在于 1995 年 11 月 21 日召开的大会第五十届会议第 68 次全体会议以及于 1997 年 11 月 26 日召开的第五十二届会议第 56 次全体会议上经选举确定的。

7. 下列非理事会理事国、但为联合国会员国或专门机构成员国或国际原子能机构成员国的国家派观察员出席了本次会议:

安哥拉	罗马尼亚
孟加拉国	卢旺达
巴西	沙特阿拉伯
哥斯达黎加	塞内加尔
塞浦路斯	南非
丹麦	西班牙
赤道几内亚	斯里兰卡
埃塞俄比亚	斯威士兰
加蓬	瑞典
加纳	瑞士
罗马教廷	科威特
伊拉克	莱索托
以色列	马尔代夫
约旦	马里
莫桑比克	乌干达
尼泊尔	坦桑尼亚联合共和国
新西兰	也门
葡萄牙	赞比亚

8. 巴勒斯坦派驻联合国的观察员也出席了会议。

9. 下列联合国机构秘书处单位和公约秘书处派代表出席了本届会议:

联合国气候变化框架公约秘书处

联合国人类住区(生境)中心(人类住区中心)

联合国经济及社会事务部

联合国开发计划署防治荒漠化办事处(萨赫勒办事处)

联合国人口基金(人口基金)

10. 全球环境贷款设施(全球环贷)的一位代表也出席了会议,

11. 下列专门机构派人出席了会议:

联合国粮食及农业组织(粮农组织)

国际民用航空组织(民航组织)

联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)

联合国工业发展组织(工发组织)

万国邮政联盟(万国邮联)

世界卫生组织(卫生组织)

世界知识产权组织(知识产权组织)

世界气象组织(气象组织)

国际原子能机构(原子能机构)也派人出席了会议。

12. 下列政府间组织出席了会议:

欧洲共同体

阿拉伯国家联盟

非洲统一组织(非统组织)

太平洋共同体秘书处

南太平洋区域环境方案(南太环境方案)

13. 此外,下列 21 个非政府组织派观察员出席了会议:

保护海洋咨询委员会

非洲技术研究中心

Baha'i 国际社会

马来西亚环境技术与发展中心

非洲气候网络

环境研究团体

城市管理与人类住区

关心地球-非洲

国际生态地球

国际环境联络中心

全球作物保护联合会

国际自由工会联合会

国际环境法理事会

肯尼亚牧人论坛

Mazingira 研究所

环境保护协会

世界自然保护联盟(自然保护联盟)

肯尼亚联合国协会

世界童子军运动组织

世界资源研究所

世界自然基金会(自然基金会)国际

C. 主席团成员

14. 根据理事会的会议议事规则第 19 条,由理事会第十九届常会选举产生的下列主席团成员在第五届特别会议上继续担任其各自的职务:

主席: Arnoldo Jose Gabaldon 先生(委内瑞拉)

副主席: Sid-Ali Ketrandji 先生(阿尔及利亚)

Rajiv Bhatia 先生(印度)

Boris Maiorski 先生(俄罗斯联邦)

报告员: Haddow 先生(加拿大)

D. 代表全权证书

15. 根据议事规则第 17 条第 2 款,主席团审查了出席会议的代表的全权证书。主席团认为全权证书均属妥当,并就此向理事会作了汇报,理事会在 1998 年 5 月 22 日本届会议第 6 次全体会议上核准了主席团的报告。

E. 通过议程

16. 理事会在本届会议开幕式上在临时议程(UNEP/GCSS.V/1)的基础上通过了下列议程:

1. 会议开幕。
2. 会议安排;
 - (a) 通过议程;
 - (b) 会议的工作安排。
3. 代表的全权证书。
4. 确认部长和官员高级别委员会的成员。
5. 根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的规定审评联合国环境规划署的管理和行政支助。
6. 审查联合国大会为全面审查和评价《21 世纪议程》的执行情况而召开的特别会议的结果和决定以及部长和官员高级别委员会第二次会议的结论。
7. 通过报告。
8. 会议闭幕。

F. 会议的工作安排

17. 在本届会议的开幕式上,理事会参考附加说明的临时议程中的建议和执行主任提出的工作安排以及会议暂定时间表(UNEP/GCSS.V/1/Add.1 和 Corr.1),审议了本届会议的工作安排。

18. 理事会商定基本在全体会议上处理下列议程项目:项目 1(会议开幕);项目 2(会议安排);项目 3(代表全权证书);项目 4(确认部长和官员高级别委员会的成员);项目 5(根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的规定审评联合国环境规划署的管理和行政支助);项目 6(审查联合国大会为全面审查和评价《21 世纪议程》的执行情况而召开的特别会议的结果和决定以及部长和官员高级别委员会第二次会议的结论);项目 7(通过报告);及项目 8(会议闭幕)。

19. 会议还商定就下述事项设立两个小组进行讨论:

(a) 化学品:新的事先知情同意公约;及

(b) 少废害发展机制。

20. 理事会进一步商定设立一个起草小组,由理事会副主席 Sid-Ali Ketrاندji 先生(阿尔及利亚)主持,以便编制决定草案提交给全体会议。

第二章

通过决定²

根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的规定审评联合国环境规划署的管理和行政支助(第 SS.V/1 号决定)

1. 理事会在 1998 年 5 月 22 日第五届特别会议的第 6 次会议上收到了有关这一题目的一项决定草案(UNEP/GCSS.V/7),这是由起草小组根据执行主任有关这一题目的报告(UNEP/GCSS.V/4)中建议采取的行动以及早先由 77 国集团加中国提交的有关同一题目的一项决定草案(UNEP/GCSS.V/L.3)提交的。
2. 在主席以及孟加拉国和联合王国的代表提出修正后,该决定以协商一致的方式获得通过。

振兴、改革和加强联合国环境规划署(第 SS.V/2 号决定)

3. 理事会还在 1998 年 5 月 22 日第 7 次会议上收到了由主席在主席团的支持下提交的有关这一题目的一项决定草案(UNEP/GCSS.V/5)。
4. 联合王国代表和印度代表提出了一份备选提案,这是在若干西欧及其它集团成员国的代表与 77 国集团加中国成员国的代表进行非正式协商期间根据决定草案 UNEP/GCSS.V/L.5 编制的。
5. 根据主席的提议,理事会决定首先审议由联合王国代表的印度代表提出的提案,但有一项谅解,即如果这项提案获得通过,则撤回决定草案 UNEP/GCSS.V/L.5。
6. 在俄罗斯联邦代表和土耳其代表提出了修正之后,由联合王国代表和印度的代表提出的提案以协商一致的方式获得通过。

联合国环境规划署为可持续发展委员会第七届会议做出的贡献(第 SS.V/3 号决定)

7. 在通过第 SS.V/2 号决定期间,澳大利亚代表提议添加一个新的段落,安理会将请执行主任于 1998 年编制一份有关海洋管理的环境方面的报告,以此协助可持续发展委员会的工作。
8. 理事会决定将此提案作为一项单独的决定草案加以审议。
9. 经澳大利亚代表修订的这项提案后来在同一次会议中作为第 SS.V/3 号决定获得通过。

淡水问题(第 SS.V/4 号决定)

10. 在 1998 年 5 月 22 日,届会第 6 次会议上,理事会收到了由起草小组提交的有关这一题目的一项决定草案(UNEP/GCSS.V/L.10),这是根据分别由澳大利亚、欧洲联盟及 77 国集团加中国提交的有关同一题目的三项决定草案(UNEP/GCSS.V/L.1、UNEP/GCSS.V/L.2 和 UNEP/GCSS.V/L.4)编制的。
11. 这项决定草案以协商一致的方式获得通过。

² 关于理事会第五届特别会议通过的各项决定案文,请参见本记录附件。

有关在国际贸易中对某些危险化学品和农药采取事先知情同意程序的公约(第 SS.V/5 号决定)

12. 在同一次会议上,主席通知理事会说,起草小组决定把建议针对这一题目采取的行动作为决定草案 UNEP/GCSS.V/L.11 提交理事会。建议采取的行动载于执行主任关于政府间谈判拟订有关在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的具有法律约束力的国际文书的进展报告(UNEP/GCSS.V/5)。

13. 这项决定草案以协商一致的方式获得通过。

全球环境贷款设施(第 SS.V/6 号决定)

14. 在第 7 次会议上,理事会收到了由起草小组提交的有关这一题目的一项决定草案(UNEP/GCSS.V/L.12),这是根据执行主任有关联合国环境规划署参与便于环境贷款设施情况的报告(UNEP/GCSS.V/6)中建议采取的行动编制的。

15. 这项决定草案以协商一致的方式获得通过。

土地退化问题(第 SS.V/7 号决定)

16. 在同一次会议上,理事会收到了由起草小组提交的有关这一题目的一项决定草案(UNEP/GCSS.V/L.13),这是根据早先由 77 国集团加中国提交的一项决定草案(UNEP/GCSS.V/L.6)编制的。

17. 主席对这项决定草案第 2 和第 3 段作了编辑修改,将“土地退化活动”一语改为“防治土地退化的活动”。

18. 这项决定草案在经主席修正后以协商一致的方式获得通过。

第三章

确认部长和官员高级别委员会的成员

1. 在审议项目 4 时，理事会收到了执行主任关于部长和官员高级别委员会成员的提名的报告(UNEP/GCSS.V/3)、部长和官员高级别委员会第二次会议的工作报告(UNEP/HLC/2/6)和部长和官员高级别委员会的提名名单(UNEP/HLC/2/INF/6 和 Corr.1)。
2. 理事会在 1998 年 5 月 20 日第 2 次会议上审议了这一项目。
3. 主席在介绍该项目时回顾了理事会第 19/32 号决定。理事会在该项决定中设立了部长和官员高级别委员会并决定由各区域集团提名的国家临时担任委员会的成员，直至理事会在下一届特别会议或常会一以先召开者为准一上正式确认被提名的国家为当选成员。
4. 执行主任提请注意他关于委员会成员提名的报告的附件所列被提名当选部长和官员高级别委员会成员的国家名单。根据理事会在第十九届会议上作出的关于委员会构成的决定，理事会要在本届特别会议上正式确认这些被提名的国家为当选成员。
5. 印度代表代表亚洲集团发言说，执行主任报告附件所列亚洲区域被提名的国家是被提名担任 1997/98 年的成员。亚洲集团提名以下国家担任 1998/1999 年成员：中国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、大韩民国、萨摩亚、斯里兰卡和泰国。
6. 理事会随后按执行主任报告附件和印度代表发言所示，确认各区域集团提名的国家为高级别委员会的当选成员。
7. 因此，部长和官员高级别委员会由以下成员组成：阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、孟加拉国、* 布隆迪、中国、古巴、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦、*** 埃及、萨尔瓦多、芬兰、**** 印度、**** 印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、意大利、日本、* 肯尼亚、墨西哥、荷兰、尼日利亚、巴基斯坦、* 秘鲁、菲律宾、* 波兰、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、萨摩亚、** 塞内加尔、斯里兰卡、**** 瑞士、泰国、**** 乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、赞比亚和津巴布韦。

* 仅为 1997/1998 年。

*** 为 1998 和 2000 年。

**** 为 1997 年 1999 年。

** 仅为 1998/1999 年。

第四章

根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的规定 审评联合国环境规划署的管理和行政支助

1. 在审议项目 5 时，理事会收到了执行主任根据根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的要求提交的关于审评联合国环境规划署的管理和行政支助的报告 (UNEP/GCSS.V/4) 和一份资料文件 (UNEP/GCSS.V/INF.3)，内有行政和预算问题咨询委员会（行预资委会）1997 年 10 月 30 日给环境署执行主任的信。
2. 理事会在 1998 年 5 月 20 日第 2 次会议上审议了这一项目。
3. 在第 2 次会议上，在执行主任作了介绍性发言后，理事会听取了印度（代表 77 国集团加中国）和日本代表的发言。全球环境贷款设施执行总干事兼主席 Mohamed El-Ashry 先生也发了言。
4. 在 1998 年 5 月 20 日第 3 次会议上，理事听取了以下国家代表的发言：阿根廷、澳大利亚、孟加拉国、加拿大、中国、古巴、法国、印度尼西亚、肯尼亚、马绍尔群岛、墨西哥（代表拉丁美洲及加勒比国家）、尼日利亚、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、瑞士、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国（代表欧洲联盟）和美利坚合众国。
5. 出席会议的小岛屿发展中国家联盟的代表也发了言。

理事会的行动

6. 理事会随后在第 6 次会议上审议并通过了本项目下的第 SS.V/1 号决定。决定案文见本记录附件一。通过决定的情况，包括当时发表的评论，见上面第二章第 1 至 2 段。

第五章

审查联合国大会为全面审查和评价《21 世纪议程》的执行情况而召开的特别会议的结果和决定以及部长和官员高级别委员会第二次会议的结论

1. 在审议项目 6 时，理事会收到了执行主任提交给部长和官员高级别委员会的关于环境署在联合国改革范围内实行改革的报告(UNEP/HLC/2/2 和 Corr.1)、执行主任提交理事会第五届特别会议的政策声明(UNEP/GCSS.V/2)、执行主任关于谈判拟订一项在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用知情同意程序的具有法律约束力的国际文书的进展情况的报告(UNEP/GCSS.V/5)和秘书长题为“革新联合国：改革方案”的报告(A/51/950)的第 170 至 179 段。
 2. 理事会在 1998 年 5 月 21 日第 4 次会议上审议了这一项目。
 3. 在 1998 年 5 月 21 日第 4 次会议上，执行主任作了介绍性发言，并讲解了新的组织结构图。理事会其后听取了下列国家代表的发言：孟加拉国（代表 77 国集团加中国）、白俄罗斯、博茨瓦纳、加拿大、中国、埃塞俄比亚、法国、德国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、日本、肯尼亚、尼日利亚、大韩民国、南非、斯里兰卡、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国（代表欧洲联盟）、美利坚合众国和津巴布韦。
 4. 出席会议的小岛屿发展中国家联盟代表也发了言。
 5. 在 1998 年 5 月 21 日第 5 次会议上，理事会听取了以下国家代表的发言：阿根廷（代表瓦尔迪维亚集团）、澳大利亚、中国、印度、伊朗伊斯兰共和国（代表 77 国集团加中国）、摩洛哥、尼泊尔、挪威、巴基斯坦、俄罗斯联邦、斯洛伐克、瑞士、赞比亚和津巴布韦（代表 77 国集团加中国）。
 6. 巴勒斯坦代表也发了言。
 7. 联合国粮食及农业组织（粮农组织）、世界气象组织（气象组织）、联合国开发计划署（开发计划署）和联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）的代表和《联合国气候变化框架公约》秘书长也发了言。阿拉伯国家联盟和经济合作与发展组织（经合发组织）的代表亦发了言。理事会还听取了国际环境法理事会和世界保护联盟(自然保护联盟)代表的发言。
 8. 在第 6 次会议上，理事会听取了本项目下的发言。新西兰代表发言宣布 1998 年再为环境基金提供未指定用途的 45 000 美元的补充捐款。巴西、哥伦比亚、古巴、肯尼亚、摩洛哥、荷兰和阿拉伯叙利亚共和国（代表阿拉伯国家主管环境事务部长理事会(阿拉伯环境部长理事会)）代表也发了言。非洲统一组织（非统组织）代表和太平洋社区秘书处代表亦发了言。
 9. 联合国人类住区（生境）中心（人类住区中心）代表也发了言。此外，理事会听取了国际环境联络中心（代表民间社会组织）和世界自然基金会（自然基金会）的发言。
- 理事会的行动
10. 理事会随后在第 6 和 7 次会议上着手审议和通过本项目下的决定，即第 SS.V/2 和 SS.V/7 号决定。这些决定的案文见本记录的附件一。通过决定的情况，包括当时发表的评论，见上面第二章第 3 至 18 段。

第六章

通过报告

在 1998 年 5 月 22 日第 6 次会议上，根据载于 UNEP/GCSS.V/L.8 号文件的报告草案通过了本记录，但有一项谅解，即授权报告员根据本届会议后来的讨论情况最后拟定记录的案文。

第七章

会议闭幕

在 1998 年 5 月 22 日第 7 次会议上,在按惯例相互致意后,主席宣布理事会第五届特别会议闭幕。

附件一

联合国环境规划署理事会第五届特别会议通过的各项决定

1998 年 5 月 20—22 日,内罗毕*

决定编号	标 题	页 次
SS.V/1	根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的规定 审评联合国环境规划署的管理和行动支助.....	16
SS.V/2	振兴、改革和加强联合国环境规划署.....	18
SS.V/3	联合国环境规划署向可持续发展委员会第七届 会议做出的贡献.....	19
SS.V/4	淡水问题.....	20
SS.V/5	有关在国际贸易中对某些危险化学品和农药 采用事先知情同意程序的公约.....	22
SS.V/6	全球环境贷款设施.....	22
SS.V/7	土地退化问题.....	22
	其它决定	
	部长和官员高级别委员会的成员.....	23

* 理事会于 1998 年 5 月 22 日通过了所有经编号的决定。其他决定则于 1998 年 5 月 20 日通过。

SS.V/1 根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的
规定审评联合国环境规划署的管理和行动支助

理事会,

一. 环境基金

1. **欢迎**执行主任关于审评联合国环境规划署的管理和行政支助的报告、¹ 常驻代表委员会作出的重要贡献以及在管理和行政支助费用方面于 1996—1997 两年期取得的并拟议于 1998—1999 两年期取得的功效;
2. **注意到**视 1996—1997 年的最后结帐情况而定,1996—1997 年的管理和行政支助费用的最后开支为 2 950 万美元,由于执行主任开展的效率工作,额外节省了约 436 万美元;
3. **进一步注意到**行政和预算问题咨询委员会主席 1997 年 10 月 30 日致联合国环境规划署执行主任的信函,² 其中重申咨询委员会的建议,即应提前明确规定将提供给联合国环境规划署的经费数额,以便为方案规划和管理提供更为稳妥和可靠的基础;³
4. **关切地注意到**环境基金 1998—1999 两年期已收到的、认捐的和预期的捐款总额较少,低于执行已核准的为数达 7 500 万美元的 1998—1999 年方案所需要的金额;
5. **关切地注意到**由联合国经常预算提供给联合国内罗毕办事处的经费与提供给联合国日内瓦办事处和联合国维也纳办事处的经费相差很大,因此,敦促执行主任就此向联合国秘书长作出汇报;
6. **请**执行主任迅速酌情执行内部监督事务厅最近的报告⁴ 中的建议,并就此向理事会第二十届会议作出汇报;
7. **确认**为数达 2 750 万美元的 1998—1999 年管理和行政支助费用预算拨款,但须视已核准的为数达 7 500 万美元的 1998—1999 年方案是否仍然可行;
8. **促请**执行主任在对 1998—1999 年的管理和行政支助费用预算拨款进行管理时厉行节约,并提高由管理和行政支助预算费用资助的办事处的效率;
9. **如果**向环境基金提供的捐款低于执行已核准的为数达 7 500 万美元的 1998—1999 年方案所需的数额,则请执行主任铭记理事会 1995 年 5 月 25 日第 18/42 号决定,进一步减少 1998—1999 年的管理和行政支助费用开支;
10. **核准**根据执行主任有关审评联合国环境规划署的管理和行政支助的报告 1 第 7 段所列,注销为数达 100 万美元的 1998—1999 年管理和行政支助费用特别额外

¹ UNEP/GCSS.V/4。

² UNEP/GCSS.V/INF/3(仅限英文本)。

³ 同上,第 6 段。

⁴ A/51/810。

拨款,以及执行主任有关根据《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》将这些资源用于基金方案活动的建议;⁵

11. 请执行主任参照《内罗毕宣言》重点任务的核心组成部分重新审议理事会第十九届会议核可的 1998—1999 年方案,⁶ 并就此向理事会第二十届会议作出汇报;

12. 授权执行主任参照《内罗毕宣言》的优先事项拟订 2000—2001 年工作方案,并确定 2000—2001 两年期核心方案,使准备开展活动的数量与可得资金之间有直接实际的联系,将其提交理事会第二十届会议;

13. 请执行主任利用其附属机关促使各国政府在理事会各届会议之间更多地参与方案和预算的编制工作以及优先事项的制定;

14. 再次确认执行主任有权在 1998—1999 年的基金方案活动的经费总额中对每个预算项目的分配款项作出调整,调整数额可达 20%。

二. 区域办事处

15. 促请执行主任:

(a) 与各国政府一道为每一区域办事处规定共同核心任务和区域性职责,在确认每一区域办事处的特殊性的同时为其提出适当的经费数额;

(b) 确保与联合国环境规划署方案的编制、优先事项确定和执行工作相关的区域性环境问题为环境署核心任务的一部分;

(c) 就各区域办事处的运作向理事会第二十届会议提出一份综合报告;

16. 又促请执行主任确保明确规定联合国环境规划署与其各区域办事处之间的职能和体制关系;

17. 请执行主任向理事会第二十届会议提出有关按照《内罗毕宣言》第 4(b)段所列,通过促使区域性部长级论坛和其它有关论坛参与有关工作来加强区域化和权力下放工作的措施,同时顾及此类措施涉及的财务问题;

三. 专门办事处

18. 促请执行主任:

(a) 与各国政府相合作,重新确认或视需要调整这两个专门办事处的任务规定;

(b) 向理事会第二十届会议提交一份有关这两个办事处的职能的综合报告;

四. 信托基金和对应捐款

19. 关切地注意到信托基金和对应捐款大量增加,而向环境基金提供的资金却相对减少;

20. 强调多边决策进程和环境基金应居于首要地位;

⁵ 理事会第 19/1 号决定,附件。

⁶ 见理事会文件 UNEP/GC.19/22 和 Corr.1,第四部分以及 1997 年 2 月 7 日第 19/22 号决定。

21. 对这些供资方可能未全额负担信托基金和对应捐款的行政和管理费用以及这些费用的一部分须由环境基金支付的情况表示关切,同时注意到,联合国目前就信托基金和对应捐款的行政和管理费用问题进行的辩论与联合国环境规划署的管理与行政支助费用预算有关,并请执行主任依照理事会 1997 年 2 月 7 日第 19/24 B 号决定,就此事项向理事会汇报;

22. 促请各国政府首先向环境基金作出非公约规定的捐款;

23. 促请执行主任确保,除对各项公约作出的捐款和由全球环境贷款设施提供的捐款外,信托基金资金和对应捐款应与《内罗毕宣言》中确定的各核心方案领域有明确和直接的关系,并设法进一步从这些来源和其它来源获取资金;

24. 请执行主任加强信托基金和对应捐款的监测和汇报工作。

1998 年 5 月 22 日
第 6 次会议

SS.V/2. 振兴、改革和加强联合国环境规划署

理事会,

忆及联合国大会为全面审查和评价《21 世纪议程》的执行情况而召开的特别会议的结果和决定,⁷ 以及特别是进一步《执行 21 世纪议程》方案第 119 段和第 122-124 段,⁸

亦忆及理事会第十九届会议所通过的《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》,⁵

对全球环境状况继续恶化的趋势表示关注,

意识到目前发生的全球一体化和自由化进程对全球环境产生严重影响,而各机构对环境问题作出的反应日趋复杂,缺乏协调,

认识到一个强有力的环境代言人对于可持续发展至为重要,

深信联合国环境规划署迫切需要成为一个强有力的、有效的和得到振兴的机构,以便加强国际社会遏制和扭转全球环境恶化的努力,

强调联合国环境规划署一直是、且必须继续是联合国在环境领域的主要机构,其作用是担任全球环境主导机构,制定全球环境议程,在联合国系统内推动以协调一致方式开展可持续发展所涉环境方面的工作,成为全球环境的权威性代言人,

注意到部长和官员高级别委员会第二届会议的报告,⁹

⁷ 《联合国环境与发展会议的报告,1992 年 6 月 3-14 日,里约热内卢》(A/CONF.151/26/Rev.1(第一卷和第一卷/更正 1、第二卷、第三卷和第三卷/更正 1))(联合国出版物,销售品编号 E.93.1.8 和更正).第一卷:《会议通过的各项决议》,决议一,附件二。

⁸ 大会第 S-19/2 号决议,附件。

1. **申明**联合国环境规划署今后根据联合国的改革而进行的改革应基于以下考虑:

(a) 联合国环境规划署秘书处今后的活动和体制结构应完全符合《内罗毕宣言》所列任务;

(b) 改革的目标应该是进一步加强联合国环境规划署作为联合国在环境领域的主要机构的作用;

(c) 联合国环境规划署根据执行主任的建议进行的进一步体制改革必须确保整个联合国环境规划署秘书处的运作更为合理、有效率和降低成本;

2. **欢迎**执行主任根据《内罗毕宣言》的精神就联合国环境规划署活动的重点领域提出的各项建议,即:

(a) 环境、信息评估和研究,包括应付环境紧急情况的能力以及加强联合国环境规划署的早期报警和评估职能;

(b) 增强对各项环境公约以及制订环境政策文书的工作的协调;

(c) 淡水问题;

(d) 技术转让与工业;

(e) 对非洲的支助;

以及由理事会在其第十九届会议上所确定的联合国环境规划署的其它优先领域;

3. **请**执行主任根据《内罗毕宣言》所列重点任务的核心构成部分和拟议的重点领域,重新审查理事会第十九届会议核准的 1998—1999 年工作方案⁶ 同时在现行工作方案内适当地顾及环境教育方面的需要;并请执行主任在 2000—2001 两年期工作方案的范畴内在此方面进一步制定新提议,并就此向理事会第二十届会议提出建议;

4. **欢迎**执行主任打算根据公平地域代表权原则、性别平衡以及发展中国家的利益,通过精减联合国环境规划署的行政安排并使之合理化来创造“环境红利”;

5. **强调**向联合国环境规划署提供充足的和可预测的资金至为重要,并在此呼吁所有国家政府根据其财务能力提供捐款;

6. **决定**在其第二十届会议上审查联合国环境规划署的现行改革工作情况,并向大会第五十五届会议—千年大会—提交政策性结论,内容为联合国系统内为应付下个世纪的各种环境挑战在联合国系统内做出的体制性安排以及有关联合国环境规划署在此方面的作用。

1998 年 5 月 22 日
第 7 次会议

⁹ UNEP/HLC/2/6。

SS.V/3. 联合国环境规划署为可持续发展 委员会第七届会议作出的贡献

理事会,

忆及根据可持续发展委员会 1998—2002 年时期的多年期工作方案,委员会 1999 年第七届会议的部门性主题为海洋,而该届会议拟讨论的经济部门/主要类别为旅游业,

又忆及大会第十九届特别会议通过的进一步执行《21 世纪议程》方案要求联合国环境规划署继续向可持续发展委员会提供支助,特别是提供科学、技术和政策方面的资料,并针对各项全球性环境议题提供分析结果和咨询意见,¹⁰

请执行主任单独或在区域和分区域集团的基础上与各成员国、特别是各发展中国家就海洋管理所涉及的环境问题进行协商,其中包括小岛屿发展中国家的可持续发展问题以及可持久的旅游业问题,并在这些协商的基础上编制报告,供部长和官员高级别委员会以及理事会第二十届会议审议,以期向可持续发展委员会提交这些报告,协助该委员会第七届会议的工作。

1998 年 5 月 22 日
第 7 次会议

SS.V/4. 淡水问题

理事会,

忆及关于世界淡水资源状况以及需要在各级采取行动以可持久的方式开发淡水资源的《21 世纪议程》⁷ 第 18 章,

又忆及各成员国在理事会有关通过《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》⁵ 的 1998 年 2 月 7 日第 19/1 号决定中强调联合国环境规划署作为联合国系统内的环境事务主导机构的作用,同时计及可持续发展委员会在其 1998 年 5 月 1 日的第 6/1 号决定中要求联合国环境规划署与其它各相关联合国机构协作,在可持久地开发淡水资源方面发挥重大作用,¹¹并提及其中所列有关淡水问题的其它倡议,

认识到迫切需要获得安全的饮水,并铭记水对于生命、社会、农业、工业、以及维系生态系统所具有的重要性,

重申有必要为可持久地开发和管理淡水资源转让创新性技术和实用技术以及相应的专门知识,

考虑到本着《21 世纪议程》的精神并计及可持续发展委员会关于资金和机制问题的第 6/1 号决定 D 节的规定为淡水资源方案和项目所涉环境工作提供资金的重要性,

赞赏地注意到联合国环境规划署已在淡水领域内进行的宝贵工作以及联合国系统内其它相关的组织和方案开展的辅助性活动,

¹⁰ 大会第 S-19/2 号决议,附件,第 124 段。

¹¹ 见可持续发展委员会第 6/1 号决定,第 53 段。

认识到下列办法可助于淡水资源的持久开发和管理所涉及的环境的工作:

(a) 应将水视为一种涉及经济、社会 and 环境的有限的资源;需要采用综合兼顾的对应办法加以管理;

(b) 应为维系和确保人类生存和保护生态系统、包括保护和持久使用生物多样性提供足够的水;

(c) 应收集、分析和向决策机关通报有关现有水资源储量、使用情况及质量和数量方面的数据;

(d) 水质标准应考虑到水资源所处位置及其水的各种用途;

(e) 水的管理工作应依循审慎原则行事,以避免威胁到淡水存有量和水流的长期再生能力;

(f) 应特别注意妇女在水的规划和管理工作中的作用;

(g) 可酌情将决策权下放给地方当局,

1. 决定增强联合国环境规划署的作用,以下列方式处理可持久开发和管理淡水所涉及的环境事项:提供环境、技术和科学咨询意见,便利向发展中国家转让技术并在此方面协助各国、特别是各发展中国家,帮助这些国家建立和增强其管理水资源的能力,增强其体制能力和制订用于监测和分析水质和数量的各种手段,以及提供用以增进公众对与淡水相关的各项议题所涉重要环境问题的了解的手段;

2. 请执行主任在联合国环境规划署现有工作方案范围内提供便利,根据要求向各国提供有关加强综合性河川流域管理的咨询意见和协助;

3. 又请执行主任与各国政府和联合国系统内其它相关组织和方案协作,在联合国环境规划署的现行工作方案范围内:

(a) 协助各国、特别是各发展中国家制订用以查明淡水所涉环境问题的方法,以便查明造成这些问题的根源所在;

(b) 协助各国、特别是各发展中国家建立能力以收集、解释和散发有关水管理决策所涉环境问题的资料;

(c) 便利勘查、开发和传播用于对淡水实行无害环境管理的技术和方法;

(d) 为了推动南-南合作,促进以最佳方式利用设于各发展中国家内的水技术中心;

(e) 审查可如何通过企业自愿协定和首创行动加强工业部门在淡水领域中发挥的作用;

(f) 建立各种机制,用以协助各国、特别是各发展中国家确定促使公众参与处理淡水所涉环境问题的有效适当做法;

4. 进一步请执行主任通过行政协调委员会水资源问题小组委员会与联合国系统内其它组织和方案及其它国际机构开展合作,促进就淡水所涉环境问题做出合作安排;

5. 要求执行主任向理事会第二十届会议提交有关此项工作的提议,并就本项决定的执行情况以及从中产生的各项环境议题向理事会该届会议汇报。

1998 年 5 月 22 日
第 6 次会议

SS.V/5. 关于在国际贸易中对某些危险化学品和
农药采用事先知情同意程序的公约

理事会,

1. 如果拟于 1998 年下半年在鹿特丹举行的《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的公约》全权代表会议决定设立《公约》的临时秘书处和秘书处,¹²则授权联合国环境规划署秘书处参与该临时秘书处和秘书处的工作,但条件是执行主任认为此类安排是令人满意的,且执行现行自愿程序之外的其他费用由预算外资金支付。

2. 如果全权代表会议决定对自愿性事先知情同意程序进行改动,则同意接受此类改动,但条件是执行现行自愿程序之外的其他费用由预算外资金支付。

1998 年 5 月 22 日
第 6 次会议

SS.V/6. 全球环境贷款设施

理事会,

1. 欢迎执行主任按照 1997 年 2 月 7 日第 19/12 号决定和《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》的规定在加强联合国环境规划署在全球环境贷款设施中的作用方面所取得的进展;

2. 又欢迎 1998 年 4 月 1 日至 3 日在新德里举行的全球环境贷款设施大会第一次会议的结果;

3. 进一步欢迎关于全球环境贷款设施第二次补充资金的谈判圆满结束,并注意到就全球环境贷款设施如何采取行动在尊重各执行机构理事机关职权的同时尽量发挥其效力和影响力提出的政策建议;

4. 还进一步欢迎如执行主任在全球环境贷款设施大会第一次会议上的发言所述,重振联合国环境规划署作为全球环境贷款设施执行机构的活力;

5. 请执行主任采取其他必要行动,进一步恢复联合国环境规划署在全球环境贷款设施中的作用,同时考虑到全球环境贷款设施 1998 年 3 月会议的各项决定和全球环境贷款设施大会第一次会议的声明,并就这些行动提出报告供理事会第二十届会议审议;

6. 还请全球环境贷款设施按照全球环境贷款设施的职权规定,支持执行主任旨在加强联合国环境规划署在全球环境贷款设施中的作用的努力。

1998 年 5 月 22 日
第 7 次会议

SS.V/7. 土地退化问题

理事会,

¹² 有关拟定一项在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的具有法律约束力的国际文书政府间谈判委员会第五届会议所商定的《公约》案文,见文件 UNEP/FAO/PIC/INC.5/3。

认识到土地退化,包括荒漠化和森林砍伐,是许多国家、特别是各发展中国家、尤其是非洲的发展中国家的一个重点领域,

亦认识到联合国环境规划署在防治荒漠化方面、包括它作为全球环境贷款设施的一个执行机构在与全球环境贷款设施重点领域有关的防治土地退化活动中发挥着重大作用,

欢迎全球环境贷款设施总执行干事兼主席在向联合国环境规划署第五届特别会议所作的发言中将土地退化问题确定为联合国环境规划署应予以重视的优先领域,以及全球环境贷款设施大会第一次会议的声明,其中除其它外指出“全球环贷应力求明确确定土地退化问题、特别是荒漠化和森林砍伐问题与其重点领域之间的关系,并增加全球环贷对涉及全球环贷重点领域的防治土地退化活动的支助,”

1. 请执行主任继续促进采取行动,于接到请求时,在联合国环境规划署现有的方案范围内与其它联合国机构合作,协助《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化公约》¹³缔约各方实施此项《公约》,

2. 要求执行主任于接到请求时,在联合国环境规划署现有的方案范围内与其它联合国机构协作,继续推动为协助各国、特别是非洲各国执行有关防治土地退化的区域行动计划而采取行动,

3. 请执行主任与全球环境贷款设施总执行干事兼主席协商,审查如何在与全球环境贷款设施重点领域有关的防治土地退化活动方面加强联合国环境规划署在全球环境贷款设施中的作用,

4. 请执行主任就本决定的执行情况向理事会第二十届会议作出汇报。

1998年5月22日

第7次会议

其它决定

部长和官员高级别委员会的成员国

理事会第五届特别会议在其1998年5月20日的第2次会议上,根据1997年4月4日第19/32号决定(b)段的规定,确认下列国家当选为部长和官员高级别委员会成员国:阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、孟加拉国*、布隆迪、中国、古巴、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦**、埃及、萨尔瓦多、芬兰***、印度***、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、意大利、日本*、肯尼亚、墨西哥、荷兰、尼日利亚、巴基斯坦*、秘鲁、菲律宾*、波兰、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、萨摩亚****、塞内加尔、斯里兰卡****、瑞士、泰国****、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、赞比亚和津巴布韦。

¹³ A/49/84/Add.2,附件,附录二

* 任期仅为1997/98年。

** 任期为1998和2000年。

***任期为1997和1999年。

****任期仅为1998/99年。

附件二

理事会主席的开幕词

尊贵的代表们、女士们、先生们,

我作为我的国家——委内瑞拉的代表,感到十分荣幸能有此机会主持联合国环境规划署理事会第五届特别会议,

坦白地说,看到联合国环境规划署现已进入了一个政治振兴时期,这使我感到满意和乐观。

我们还记得,仅仅在一年之前,在环境署理事会第十九届会议开始时,人们普遍深信本组织正在经历着一场严重的危机。我们当时不清楚环境署将如何重新恢复它在制定国际环境议程方面的主导作用。在有关环境署的管理问题的辩论中,人们对理事会在需要迅速及时作出重大决定的情况下是否有能力为本组织提供政治指导提出了质疑。此外,财务捐款大幅度下降,迫使我们不得不削减许多工作方案。

危机时刻能促发人们进行讨论,但有时也会导致徒劳的辩论。我们曾经历的粗鲁的对峙迄今仍在我头脑中记忆犹新;但也许这是必要的,因为它可以使我们得以驱除那些几乎把我们毁掉的邪魔,鼓励我们进行思考,并达成必要的共识,从而使我们今天得以重新表现出乐观精神、确立可信性和建立真正富有建设性的气氛。

这一新方向的确立应归功于以下三个因素。首先,《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》获得核准。必须清晰而又精确地阐明,环境署应作为全球环境领域中的领导和权威机构发挥作用。《内罗毕宣言》是一项指导性文件,它使我们得以着手对环境署进行必要的改革。我们的《宣言》已在联合国系统内得到了普遍欢迎,秘书长科菲·安南本人也已在整个联合国系统正在进行的普遍改革的范畴内提到了此项《宣言》。

其次,我想在此提及我们在理事会第十九届会议上所通过的关于环境署的管理工作的各项决定。

这是一项极有争议的题目,但我们凭借我们的政治能力找到了一项解决办法。部长和官员高级别委员会已举行了两次会议;事实证明,该委员会是一个积极和有益的机构,有助于对环境署提供适当的政治指导。

第三,克劳斯·特普费尔博士已被任命为新的执行主任,这有助于恢复人们对环境署及其领导作用的信心。他在环境领域内享有国际声望,有政治经验和管理能力,完全能够对本组织实行卓有成效的管理。

以上这三项因素构成了我们今后继续恢复乐观的基础,同时也是重新振兴环境署的基础。在理事会第五届特别会议上,我们即将审议一个十分重要的议程。

我们必须审慎地审查联合国大会关于全面审查和审评《21 世纪议程》执行情况的特别会议所取得的结果和作出的决定。

在回顾特别会议的情况、分析所核准的文件和听取人们在我有幸参加的一系列国际会议上发表的评价意见后,我认为没有理由对自里约热内卢会议结束以来《21

世纪议程》实施工作的结果感到满意。环境署不能对此种情况袖手旁观。它对在环境领域内发展《21 世纪议程》有着重大的责任。

这就是我们为何要作出协调一致的努力,最大限度发挥我们在实施《21 世纪议程》过程中的推动作用。我们必须铭记,这一最重要的目标,以便在今后数天内通过一切必要的决议。

在这一范畴内,还有另外一个重要的议程项目:即对环境署的管理和行政支助工作进行评估。常驻代表委员会已根据理事会第 19/22 号决定提交了一项经过深思熟虑的报告;必须对该项报告中所提出的各项重要提议进行仔细的分析。在制定有待理事会审议的环境署内部改革方案时,必须在《内罗毕宣言》的总体框架内将常驻代表委员会的报告作为一项基本要素来加以考虑。执行主任已通知我,在本届特别会议上他将概要地介绍环境署的内部改革方案;这一方案无疑将是我们议事的一项关键内容。

我们还需要审议由部长和官员高级别委员会就涉及环境署的改革工作及环境署筹资的事项得出的各项重要结论以及在国际环境议程中被列为重点的其它方面。必须特别注重有关在实施《21 世纪议程》范围内将淡水问题视为重点的各项倡议。

最后,我们在议事工作中还应着手处理在我本人来看是环境署目前所面临的最重大的挑战的议题。我们应在《内罗毕宣言》的范畴内分析环境署如何才能在各项不同国际公约之间发挥协调联系作用。

例如,实施《联合国气候变化框架公约》即将引发的变化将对全球环境议程中的一些极为重要的问题产生决定性影响。这些变化十分巨大,环境署不能置身之外。在《生物多样性公约》方面,情况亦是如此。

女士们、先生们,我谨借此机会再次勉励大家以富有建设性的方式从事各位的工作。我还恳请各位在本次会议期间予以协助,宽容待人。我将一如既往,欢迎大家提出必要的批评和建议。我再次向各位保证,我本人的参与完全是出于我想为加强环境署而做出努力的愿望。

让我们充分利用本组织目前所处的有利气氛。

谢谢各位。

附件三

联合国环境规划署执行主任的开幕词

主席先生、各位部长和大使阁下、尊贵的代表们、亲爱的同事们，

我对诸位前来内罗毕参加联合国环境规划署理事会第五届特别会议表示衷心的感谢。

我赞扬您、主席先生所作的令人鼓舞的发言。您已清晰地表明了今天我们所面临的各项重大环境挑战。您在发言中还强调了我们在本届特别会议期间所面对的挑战。我深信，我们的议事工作将因您对我们要处理的议题的深切了解而获益匪浅。您在理事会上届会议期间及其之后做出了杰出贡献，我个人向您、主席先生表示祝贺。

主席先生，

首先请允许我在此说明，标题为“执行主任向环境署理事会第五届特别会议所作的政策性说明”的文件已提交给您。我对该项文件在分发时所出现的延误表示抱歉。我向您保证，今后我们将避免此种延误。我们将以所有联合国语文及时地向您提交所有文件。

该文件介绍了环境署有关新兴环境问题、重点领域、环境署的组织结构以及财务事项的想法。

我不想在此重复该文件提出的所有要点；而是将着重阐述我们讨论的各主要问题。

女士们、先生们，

加强联合国设在内罗毕的机构一直是我们的既定政策。不久前我们非常高兴地欢迎了我们的秘书长科菲·安南先生来到内罗毕访问。秘书长的成功访问和他所提供的支助进一步加强了我们设法最终使联合国设在内罗毕的机构与设在日内瓦和维也纳的其它重要联合国中心并驾齐驱的决心。我知道这是一个很高的目标。但在生活中，如果我们要有所作为，便须订立宏伟的目标。

我们还希望使内罗毕成为一个举行全球性重要会议和开展谈判工作的中心。在此方面，我非常高兴地通知各位，《生物多样性公约》缔约方大会已决定在内罗毕举行其下次会议。我非常感谢肯尼亚政府邀请该《公约》的缔约方大会在内罗毕举行会议。

令我们对我们在内罗毕设立机构感到高兴的还有其它原因。供环境署传输数据的信使项目的首期阶段工作已告完成。几天前我曾与信使项目的董事会进行了会谈。他们表示可随时对我们的努力提供支助。我们现在热切期待在此领域内取得进一步进展。我们需要利用信使项目进行声音传输，并最终为设在肯尼亚的整个联合国系统提供服务。对我们所有人而言，这是一项降低成本的措施。在此方面，我们将需要从我们的东道国政府和各捐助方得到财务和技术援助。

不幸的是,内罗毕的治安情况仍然十分严峻。我们希望在肯尼亚政府的合作下,情况将尽快得到极大改善。一个良好和稳定的治安环境是征聘最佳国际工作人员前来内罗毕工作的绝对必要条件。

我在此要向诸位宣布一个极为令人悲痛的消息:联合国在肯尼亚的大家庭目前正在哀悼惨遭杀害的我们的前同事 Seth Sendashonga 先生;Sendashonga 先生;曾在人类住区(生境)中心工作多年。他留下了四个孩子和妻子,他的妻子也在环境署工作,是我们的同事。联合国大家庭不能对此种残暴行为保持沉默。

各位部长和大使阁下,

我们应对我们从这个伟大的大陆所得到的一切作出回报。对于非洲而言,水是一项关键性议题。环境署作为非洲特别行动水问题小组的联席主席,将与人类住区(生境)中心一道拟订《开普敦宣言》。我们的目标是制定旨在向各非洲城市提供洁净饮水的行动计划。

同样的,我们将顾及所有区域的特别需要。在我们有关各区域的说明中,我们将针对每一区域的独特境况、问题和情况单独载列各区域的概况。我们亦知悉小岛屿发展中国家有着特殊的需要。在从事上述工作中,我们将依《巴巴多斯宣言》行事。

主席先生,

理事会本届重大特别会议的重点是《内罗毕宣言》,这是非常得当的。联合国大会的特别会议亦认为《内罗毕宣言》十分重要。但《内罗毕宣言》的贯彻落实需要我们对各重点领域加以界定。我计划主要注重四个领域。环境署在短期和中期内将集中在这些领域开展活动。我深信,这四个重点领域体现了《内罗毕宣言》的实质。

首先,应建立环境署对紧急情况作出反应的能力并加强环境署在作出早期警报和进行评估方面的职能。

* 制定环境政策的一个先决条件是具备强有力的信息、监测和评估能力。在此方面,我们将重振和加强环境署在信息、监测和评估诸方面的能力。

* 美利坚合众国政府对环境署在这一领域内的努力尤其关心并提供支助,我们对此表示欢迎。

* 迫切需要建立早期报警机制和处理紧急情况能力,以便应付环境灾难和紧急情况。厄尔尼诺现象导致的各种事件——墨西哥和秘鲁洪水泛滥、东亚、巴西、墨西哥和其它国家内发生森林火灾、东非各地遭受干旱等——突出表明需要建立这样一种机制。

* 需要在整个联合国系统内建立一种协调一致的反应能力,以确保对各种紧急情况实行有效管理,使之不致演变成为重大的人类危机。我知道诸如联合国人道主义事务协调专员办事处等组织已在这一领域内开展了积极的活动。能与该组织携手开展工作,我们感到十分荣幸。

* 将着手对环境署的监测、评估和早期警报能力之间的相互联系进行全面的审评,以便建立各种应付灾难的网络。

我们的第二个重点领域是协调和发展环境政策手段。

这个领域包括三个组成部分。

第一,为各项环境公约提供支助。

* 除了气候和荒漠化问题公约外,环境署对所有环境公约负有特殊责任。因此,我们首先关注的是由环境署赞助谈判订立并提供支助的各项公约。

* 环境署将提高方案支助的效率,促使各项公约互相挂钩。

* 环境署将重振其作用,促使包括全球环贷设施科学和技术咨询小组(科技咨询小组)在内的支持各项公约的科学工作互相挂钩。

* 环境署将促使与生物多样性有关的各项公约的工作方案互相配合。最近,我有幸在布拉迪斯拉发祝贺斯洛伐克政府成功地主办了《生物多样性公约》缔约方会议。这次会议在实现互相配合方面迈出重要的一步。这是一项振奋人心的任务,环境署在布拉迪斯拉发指出了携手合作的种种可能性。

* 我们还正在审查我们同其它环境公约,包括气候和荒漠化问题公约的工作方案的关系。

* 我们已建议重新恢复生态系统协调小组的机构间工作,包括让各专门机构和非政府组织参加以支持这项工作。生态系统协调小组第一次会议订于6月举行。

第二个组成部分是化学品。

* 事先知情同意公约政府间谈判委员会顺利地就公约草案案文达成协议。《公约》将于今年9月通过并在鹿特丹外交会议上开放签字。

* 我深信事先知情同意公约的订立将通过采用事先知情同意程序控制危险化学品的国际贸易,特别是建立能力,来加强各国国内的化学品安全措施。

* 拟订一项有关持续存在有机污染物文书政府间谈判委员会将于下月在蒙特利尔选举第一届会议,开展关于拟订一项有关持续存在有机污染物的具有全球性法律约束力的文书的谈判工作。

* 我们非常感激加拿大政府同意主办这次会议。加拿大的慷慨大方体现了全球团结一致面对环境挑战的精神。我们十分感激加拿大政府向我们提供财政和实物援助。

协调和发展环境政策手段方面的第三个组成部分是制定经济手段来执行各项国际环境协定。

世界的全球化显然以市场经济为基础。环境署必须分析自由市场经济体辅以自由化和全球化所产生的影响及自由化和全球化造成的社会和环境后果。这是环境规划署所面对的一项挑战,也是环境规划署必须承担的一项义务。我们必须集中探讨如何采用经济手段来处理全球化和自由市场在世界各地的扩展的后果,以处理其环

境和社会后果。我们还必须集中探讨如何利用这些手段避免经济增长和技术发展的优势区域化及其弊端全球化。

环境署在这方面的优先事项有二。

* 第一,环境署正在同贸发会议一起着手设立一个关于推动环境政策的经济手段的政府间小组。环境署与世界气象组织是共同赞助者,因此,环境署对如何最有效地利用气候变化研究团及其累积的丰富知识自然很感兴趣。

* 这个小组的重点是评估执行国际环境协定的经济手段。环境署应推动税收制的“绿化”。我们必须在税收结构中列入生态部分,确保私营企业定价政策包括环境成本。

第二项优先事项是恢复和加强环境署在贸易和环境领域内的工作。环境署必须与旅游组织、经合发组织、世界银行和贸发会议探讨这一领域中的共同点,使国际贸易和环境政策更紧密地挂钩。因此,目前值旅游组织成立五十周年之际在日内瓦进行的讨论对环境署今后的工作非常重要。

环境署的第三个重点领域是淡水。

* 正在努力处理贫困、人口增长、城市化和工业化增加等问题的发展中国家发出的信息十分明确。淡水供应在今后将成为关键问题。我要提请大家注意,在淡水供应紧张的地区,负担最重的是妇女。我们还必须认识到淡水对维持生态系统、生物多样性和粮食保障的重要性。

* 全球水资源的信息以及对这一资源进行评估和监测是至关重要的。

* 环境署正在加强其与全球环贷设施在淡水资源方面的合作。最近,全球环贷设施核可了一个全球水评估项目。这个项目将向国际社会提供关于国际水(包括淡水)的全面评价报告,也将向各国政府提出采取行动的优先次序。

* 全球环贷设施还核可了与环境署的越界诊断分析项目和世界各区域国际河流和湖泊综合管理战略行动方案有关的一些活动。

* 环境署正在探讨可否拟定一个全球行动方案,重点放在淡水管理的环境方面,其中列有区域性内容。

* 考虑到已在开展的各项工作,环境署将加强关于长期合作管理和使用多国命脉之所系之水资源的法律协定。它将促进拟订区域和分区域行动计划和协定。它将推动采用经济手段维护符合环境要求的可持续水资源,因为水不仅是具有经济价值的物品,也是具有社会价值的物品。

* 在这方面,环境署正在审查其评估活动。这些评估活动旨在建立预测热点

* 环境署正在重振环监系统/水方案,这是联合国系统内具体针对水污染问题的唯一的全球性方案。

环境规划署的第四个重点领域是工业和技术转让。

在这方面:

* 环境署将加强巴黎工业和环境办事处和日本国际环境技术中心在洁净生产活动和转让无害环境技术方面所做的卓有成效的工作。

* 环境署将与大韩民国私营部门和政府合作,开展一项“洁净生产宣言”促使签字方承诺达到具体数量指标,以增加资源的生产力和防止污染。

* 环境署将与各国政府、非政府组织和工业界一起采取行动,通过广告和销售提倡负责任的消费者行为。

* 我们的重点将是让发展中国家的中小型企业有机会取得最新的洁净技术,改善其境况,以此为其提供能力建设和支助。

* 我们将继续加强与私营部门公司进行的自愿行动的工作。

* 我们知道自愿协定不能取代行动,但可以起到辅助行动的作用。我们需要的是建立这方面的能力。

女士们,先生们,

现在我要谈谈精简环境署组织结构的问题。我将在议程项目 6“审查联合国大会为全面审查和评价《21 世纪议程》的执行情况而召开的特别会议的结果和决定以及部长和官员高级别会议第二次会议的结论”下更详细地说明这个问题。

精简工作正在进行,以执行《关于环境署的作用和任务的内罗毕宣言》的各项建议。这项工作的另一目的是建立更明确的组织结构,使行政管理更加精简、更加有效,并避免工作重复。

在内罗毕,我们必须尽量利用联合国内罗毕办事处。

我们希望能够通过精简内罗毕组织大约节省 30%的经费。这笔节余,我称之为“环境红利”,将用于资助环境署的方案,特别是用于加强环境署在区域内的形象。

我现在要谈谈财政问题。

我很高兴一些国家增加了 1998 年对环境基金的捐款。许多国家响应我的呼吁提早缴款。我对这两项行动深表感激。

你们同意缴款时汇率对我们有利,但现在汇率下跌。结果我们预计环境基金可以得到的捐款总额因对美元汇率下跌遭受损失而没有任何增加。

主席先生,

我们知道,我们必须进行整顿,精简组织,减少浪费和重复。我们必须证明我们有能力执行任务。我们必须面向市场,注重提供服务。

我很高兴捐助者按照《内罗毕宣言》向我们提供信托资金。

稳固的财政基础是使环境署能够履行其加强的任务和应付世界各地日益增加的环境挑战的一个必要的先决条件。

我在中期内的一项主要目标是同各国政府合作,使环境基金起码恢复到 1993 年 6 500 万美元以上的水平。

第 1 号幻灯片*说明最近三个两年期理事会核定的环境基金预算。预算有显然下降的趋势。事实上,本两年期预算比 1994-1995 年预算低三分之一以上。

* 执行主任在开幕辞中放影的幻灯片载于本文件附录(下面第 41 至 44 页)。

同一时期环境基金实收捐款情况相同(第 2 号幻灯片)。1998-1999 年预收款也比 1994-1999 年实收捐款低近三分之一。

第 3 号幻灯片将上面两张幻灯片合并起来,显示出理事会要环境规划署执行的任务(预算)与环境署实际能够执行的任务(实收捐款)之间的差额。本两年期的差额较小(-19%),这是因为方案编制数量减少了。

第 4 号幻灯片显示出过去八年来各区域向环境基金提供的捐款不均,也显示出捐款普遍减少的情况。我很高兴地指出,自上次理事会认捐会议以来,至少有 40% 的政府开始捐款或恢复捐款。连一些最不发达国家也协力相助,提供捐款。此举证明了它们对环境署的信任。我由衷地感谢它们。此外,大家必然注意到,环境基金主要依赖的只是其中三个区域。我的目标之一是六个区域均捐款——即使捐款数额不等,但起码达到各国政府力所能及的支付水平。

主席先生、阁下们、女士们、先生们,

我担任环境署执行主任至今已满百日。在这一百天内,我看到这个组织面对着种种机会,也面临重重障碍。环境署人材济济,工作人员大都富有献身精神,使我深受感动。

我不是一个盲目的乐观主义者,也不是一个悲观主义者。我是一个现实主义者。

我对常驻代表委员会及部长和官员高级别委员会成员深明事理的态度深表钦佩。他们不仅使我的工作更加顺利,他们还总在我们的工作中提供指导。

这是我的由衷之言,希望这种互相信任的气氛今后持续不断。

齐心协力,我们就能够使联合国环境规划署这个起推动作用的机构成为联合国在环境政策方面的喉舌。齐心协力,我们就能够在内罗毕建立一个更有力、更有效的联合国机构。

谢谢诸位。

附件四

理事会第五届特别会议收到的文件一览表

文号	标题
UNEP/GCSS.V/1	临时议程
UNEP/GCSS.V/1/Add.1and Corr.1	附加说明的临时议程
UNEP/GCSS.V/2	审查联合国大会关于全面审查和审评《21 世纪议程》实施情况的特别届会的结果和决定以及部长和官员高级别委员会的各项结论
UNEP/GCSS.V/3	部长和官员高级别委员会成员的提名
UNEP/GCSS.V/4	根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的规定审评联合国环境规划署的管理与行政支助工作
UNEP/GCSS.V/5	政府间谈判拟订有关在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的具有法律约束力的国际文书的进展情况
UNEP/GCSS.V/6	审查大会关于全面审查和审评《21 世纪议程》执行情况的特别会议的结果和决定以及部长和官员高级别委员会第二次会议的结论
UNEP/GCSS.V/INF/2	联合国环境规划署参与全球环境贷款设施工作的情况
UNEP/GCSS.V/INF/3	参照:AC/1332 行政和预算问题咨询委员会
UNEP/GCSS.V/INF/4	向执行《生物多样性公约》提供的方案支助
UNEP/GCSS.V/INF/5	向执行《生物多样性公约》提供的方案支助
UNEP/GCSS.V/INF/5/Rev.1	向执行《生物多样性公约》提供的方案支助
UNEP/GCSS.V/INF/6	环境署各区域办事处简介

98-27189 (C) 051098 081098

[原文: 英文]
[1998 年 6 月 23 日]

理事会第五届特别会议的记录

目录

章次	页次
导言.....	1
一. 会议安排.....	2
A. 会议开幕.....	2
B. 出席情况.....	3
C. 主席团成员.....	6
D. 代表全权证书.....	6
E. 通过议程.....	6
F. 会议的工作安排.....	7
二. 通过决定.....	8
三. 确认部长和官员高级别委员会的成员.....	10
四. 根据理事会第 19/22 号决定第二和第三节的规定审评联合国 环境规划署的管理和行政支助.....	11
五. 审查联合国大会为全面审查和评价《21 世纪议程》的执行 情况而召开的特别会议的结果和决定以及部长和官员高级 别委员会第二次会议的结论.....	12
六. 通过报告.....	13
七. 会议闭幕.....	14

附件

一. 联合国环境规划署理事会第五届特别会议通过的各项决定.....	15
二. 理事会主席的开幕词.....	24
三. 联合国环境规划署执行主任的开幕词.....	26
四. 理事会第五届特别会议收到的文件一览表.....	36